

# Het Goudblommeke in Papier La Fleur en Papier Doré



Foto: © Danny Verbiest (2011)

Magazine van de Coöperatieve Vennootschap "Het Goudblommeke in Papier"  
Magazine d'information de la Société Coopérative "La Fleur en Papier Doré"  
Cellebroersstraat 53-55 te 1000 Brussel - Rue des Alexiens 53-55 1000 Bruxelles  
Tel. 02 511 16 59

Recommandé par le Guide du Routard 2011 consacré à Bruxelles  
Recommandé par Le Feuille 2010 (Bistrotts et Restaurants) (Paris)  
Highly commended by "Bon Appetit" 2010 (Los Angeles. USA)



## Inhoud - Contenu:

Op stap met Emanuel Hiel .....	1
Brussel proeft .....	1
Venez goûter Bruxelles .....	2
Invitation aux journées patrimoine 2011 .....	2
Open Monumentendagen .....	3
Le Grenier Jane Tony + Racontance .....	3



## Op stap met Emanuel Hiel

**Boekvoorstelling op 29 september 2011 om 11 uur in het Goudblommeke in Papier**

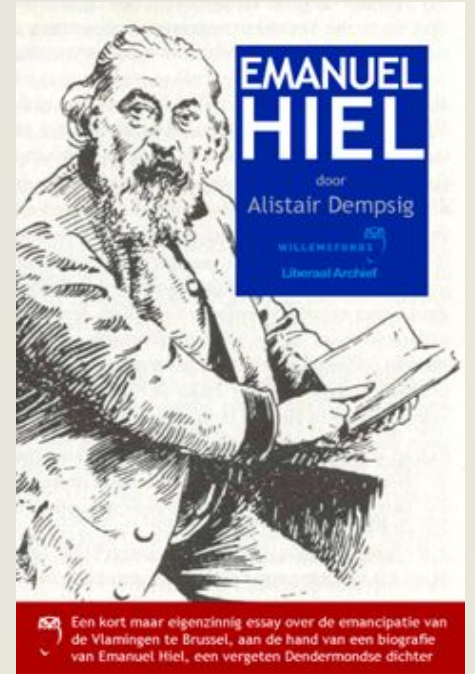
Op 29 september stelt het Willemsfonds haar nieuwe spruit voor: het boek "Emanuel Hiel. Essay over de emancipatie van de Vlamingen te Brussel" van auteur Alistair Dempzig. Eresenator Lydia Deveen-Depauw, familie van Hiel, heeft het voorwoord geschreven en zal samen met vice-premier Guy Vanhengel het boek inleiden in het Goudblommeke. In goede Willemsfondstraditie en geheel in de geest van Emanuel Hiel zelf wordt de boreling verwelkomd met een gepaste receptie.

Emanuel Hiel stond in onze hoofdstad bekend als een bon vivant.

Het werk handelt over de dichter, de vrijmetselaar, de Willemsfondser, de progressief liberale politicus. Maar het is bovenal een essay over emancipatie. Herman Mennekens, op wiens initiatief deze publicatie tot stand kwam zegt over Dempzigs Emanuel Hiel: "Het leest als een trip met de teletijdmachine, terug

naar de wortels. Hiel kwam op voor zijn taal, niet tegen België. Zijn verhaal blijft bijzonder actueel". Dit boek is een uitgave van het Willemsfonds Schaarbeek-Evere, Willemsfonds Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Liberaal Archief. Het kan voor 5 euro besteld worden bij:

<Johan.basiliades@vldbrussel.be>



Een kort maar eigenzinnig essay over de emancipatie van de Vlamingen te Brussel, aan de hand van een biografie van Emanuel Hiel, een vergeten Dendermondse dichter

Uit HET LAATSTE NIEUWS van  
zaterdag 10 september 2011

## EVENTEMENT Brussel proeft



Foto: Y. Koo

De Belgische 'slowfood'-club Karakol organiseert voor de 4de keer Proef Brussel, of beter Goûter Bruxelles. Er worden voordrachten, wandelingen en rondleidingen georganiseerd, allemaal in de taal van Molière. Maar wat ons meer interesseert, is het feit dat 71 Brusselse restaurants en eethuizen een lekker, milieuvriendelijk en eerlijk Proef Brussel-menu serveren. Van Comme Chez Soi en Bon Bon tot eetcafés als het Goudblommeke in Papier. Proef Brussel 2011, van 19 tot 25 september in 71 restaurants, [www.proefbrussel.be](http://www.proefbrussel.be)





## Venez Goûter Bruxelles

Trop modeste, La Fleur en Papier Doré n'a pas participé aux trois précédentes Semaines du goût. Sur l'insistance des organisateurs, cette année, nous y prenons notre place. Avec plaisir. Voyez le site <http://www.gouterbruxelles.be/?rubrique1>. Une fois de plus, nous jouons dans la cour des grands et même des tout grands.

Le principe de Goûter Bruxelles est de mettre sous les projecteurs des producteurs et des établissements qui, loin des spécialistes de la malbouffe, sont des défenseurs de l'idée Slow Food. On dirait «manger à l'aise, du bon, du propre et du juste». En confiance, vous savez que vous trouverez toujours chez nous des produits de première qualité à des prix justes.

Goûter Bruxelles insiste sur la convivialité, les plaisirs de la table et l'éducation au goût, la protection de l'environnement et du patrimoine alimentaire. Evidemment, avec Het Goudblommeke in Papier, vous êtes à la bonne adresse pour tout ça. On ajoutera même la préservation du patrimoine artistique.

Pour cette première édition de Goûter Bruxelles à La Fleur en Papier Doré, nous proposons en toute simplicité des assiettes de dégustation de nos produits phares, les charcuteries bruxelloises, du pottekeis et du bon pain, au prix de 7 €. Arrosé, bien sûr, de nos magnifiques bières régionales ou de nos excellents vins. Et pour finir, le très bon café torréfié dans la région accompagné de sa célèbre praline à la Kriek brevetée Goudblommeke.

Vous avez la semaine du mardi 20 au dimanche 25 sep-



tembre pour venir goûter Bruxelles à La Fleur en Papier Doré aux heures normales d'ouverture. (M.V.)



## Invitation aux Journées du Patrimoine 2011

Le thème des journées des 17 et 18 septembre «Restauration(s) & conservation» semble être fait pour La Fleur en Papier Doré.

Même si vous connaissez bien notre charmant estaminet, il y a des choses que vous n'avez pas encore vues. Une restauration parfaite, par définition, on ne la voit pas. Mais il existe des photos de l'état dans lequel se trouvait le malheureux cavitje au moment de la reprise par la coopérative et celles-là seront exposées. Impressionnant. Ce qu'il faut voir aussi, ce sont les nouveaux locaux, réhabilités avec le respect de la partie historique : ce qui est neuf est parfaitement identifiable. Pas de faux Blommeke plus grand que les locaux historiques, mais

pier Doré en est à la page 20.

(M.V.)





# Open Monumentendagen op 17 en 18 september 2011



20 / BRUSSEL

## 21. Kwart Centrum M4 NET GOUDBLOMMEKE IN PAPIER

Collébroersstraat 55 - Brussel



3-4 (Annessens)

48-95 (Annessens)

Dit bescheiden rijhuis van twee traveeën gaat terug tot de 17de eeuw. Het werd in 1830 samen met de aansluitende huizen verbouwd door architect H.L.F. Partoes. Een polychrome gedenkplaat op de gevel vermeldt dat de Zusters van Liefde van Sint-Vincentius-a-Paolo zich hier in 1843 vestigden. In het begin van de 20ste eeuw kreeg het huis nieuwe eigenaars en in 1944 begon Geert Van Bruane hier het café Het Goudblommeke in Papier. Het werd het trefpunt van de Brusselse surrealisten (Magritte, Vanin, Scutenaire, Plisnier, ...) en zou



tot 1994 blijven bestaan. Om onherstelbare schade te vermijden besloot het Brussels Gewest de gevel en de drie vertrekken op de benedenverdieping te beschermen, inclusief het meubilair en de decoratie. Een coöperatieve, Het Goudblommeke in Papier, kocht het café en schonk het een tweede leven. Muurmakers in I-vorm en de naam van het café en bloeiende takken in smeedijzer sieren vandaag nog altijd de gevel. Binnen worden de muren opgevolgd door

tekening, collages en ongewone voorwerpen. Hoewel het interieur vanaf 2007 helemaal is opgefrist, is alles in zijn oorspronkelijke staat hersteld waardoor de unieke atmosfeer van dit buurtcafé bewaard bleef. Tijdens de restauratie zijn er toiletten geïnstalleerd op de verdieping, waardoor er achteraan ruimte is vrijgekomen voor een gezellige patio. (B 03/07/1997)

Reconstrueren over de restauratie van het café en de wijk van de Dinantstraat, zaterdag en zondag om 11u.

Tentoonstelling van de foto's die gebruikt werden voor de reconstructie van het interieur.

Spel van de zeven fouten op basis van foto's van het café.

Activiteit "Urban Game" (zie kadertekst hieronder).

Natuurlijk doet het Goudblommeke in Papier ook mee met de Open Monumentendagen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Net als vorige jaren zorgen wij (op de autoloze zondag) voor een super-groot terras en komt Fred Boudin

er weer voor zorgen dat u zich-zelf en anderen kan vergasten op de beste witte en/of zwarte pensen die er in Brussel te krijgen zijn. Uiteraard kan u die bespeulen met een lekker glas bier, geuze of wijn. Wist u trou-

wens dat Het Goudblommeke in Papier een buitengewone vermelding heeft gekregen voor... Ah, ja, dat wist u al, want dat heeft u gelezen in ons e-zine nummer 54 op pagina 1. Tot zondag. (D.V.)

## Le Grenier Jane Tony

Les samedis 17 septembre et 22 octobre : séance de lecture *Les élytres du hanneton* : les auteurs (tous bienvenus) lisent leurs textes inédits. Venez les écouter.

Le samedi 24 septembre : présentation de «*Baume des regards*» propos de Jean Dumortier ainsi que des «*Dits du trèfle rouge*» poésie de Lionelle Houtekins.

Tout ceci à **La Fleur en Papier Doré** et à **16 heures** - Les organisateurs demandent de venir plus tôt : les séances commencent à l'heure.

## Racontance



Le succès des veillées contées à la Fleur en Papier Doré ne se dément pas. Toujours une foule d'amoureux du conte et toujours des heures de vrai plaisir. Les 3e vendredis de chaque mois, l'asbl Racontance ouvre le micro de Zapéro Contes à une douzaine de professionnels et d'amateurs de qualité. Les prochaines dates sont les vendredis **16 septembre, 21 octobre, 18 novembre et 16 décembre**

**19 heures.** Le vendredi 7 octobre, Dominique Brynaert nous arrive avec un florilège de contes drôles et étranges, réunis sous le titre «**Conteur à gaz à tous les étages**» qui vaudra le détour et ouvre une nouvelle activité de Racontance. Nous y reviendrons avec plus de détails dans le prochain magazine. <http://www.racontance.be/> et [http://www.racontance.be/crbst\\_11.html](http://www.racontance.be/crbst_11.html)



## Les buffets de la Fleur en Papier Doré

Excellent et à volonté pour  
un forfait de 20 €.

Gratuit pour les enfants  
jusqu'à 5 ans. Pour les  
jeunes invités de 6 à 12  
ans: 10 €.

Voici ce que vous trouverez  
sur le buffet:

4 spécialités locales de  
charcuterie (bloempanch,  
tête pressée, kipkap,  
jambon à l'os et pâté) +  
boudins noirs et blancs  
cuits avec compote +  
pottekaas très bruxellois,  
avec radis + salade Fleur  
en Papier Doré (princesses,  
lardons, pommes de terre,  
oignons rouges... + salade  
de tomates à l'huile  
d'olive) + salade de  
légumes + salade de pâtes  
au pesto rouge + moutarde  
et cornichons + 3 sortes de  
pains, beurre... + tartes,  
gâteaux, fruits ,.

Info : 02 511 16 59. ..



Samen creëren we kansen

De Nationale Loterij  
investeert jaarlijks zo'n  
26,1 miljoen euro in cultuur.

Dankzij u.



Nationale Loterij  
Loterie Nationale

Créateur de chances

La Loterie Nationale, c'est  
26,1 millions d'euros pour  
la culture.

Grâce à vous.

## 🌸 Goudblommekesbuffet 🌸

U betaalt de forfaitaire prijs van € 20,- per deelnemer. Kinderen tot en met 5 jaar:  
gratis. Kinderen van 6 tot en met 12 jaar: € 10,-

Het buffet bestaat ondermeer uit: 4 soorten vleesspecialiteiten (bloempanch, Breughel-  
kop, beenham en paté) + Gebakken pensen (witte en zwarte) met appelmoes + Pottekaas  
met radijsjes + Goudblommekesla (sperziebonen, spekjes, krieltjes, rode ajuin, ...) +  
Groentesla (wortel, sla, komkommer, sperziebonen, ...) + Tomatensla (tomaat, rode  
ajuin, olijfolie, ...) + Pasta met rode pesto + Mosterd en augurken + 3 soorten brood +  
boter + Taart, gebak, fruit, ...

Info en bestelling: 02 511 16 59.

### Colofon:

Redactie/Rédaction: Danny Verbiest, Monique Vrins, Jan Beghin & Mich De Rouck  
Met bijdragen van / Collaborateurs: Monique Vrins, Mich De Rouck & Danny Verbiest  
Foto's/Photos: Monique Vrins & Dominique Brynaert  
Verzending/Expedition: Paul Merckx  
Verantw. uitg./Edit. resp.: Danny Verbiest - Cellobroersstraat 53/55 - 1000 Brussel

Magazine van de Coöperatieve Vennootschap "Het Goudblommeke in Papier"  
Bulletin d'information de la Société Coopérative "La Fleur en Papier Doré"  
[www.hetgoudblommekeinpapier.be](http://www.hetgoudblommekeinpapier.be) /// [www.lafleurenpapierdore.be](http://www.lafleurenpapierdore.be)

**In het nummer 55 van  
ons magazine (oktober  
2011) kan u alles lezen  
over de opening van de  
nieuwe vleugel van Het  
Goudblommeke in Papier  
+ Cabinet Maldoror.**